



# A l'ombre des platanes

ÉDITION PRINTEMPS 2016 - NUMÉRO 17

## Lever de rideau sur Les Alambics

### CONCOURS LES ALAMBICS

5 abonnements de théâtre pour la prochaine saison sont à gagner en répondant à la question figurant sous [www.martigny.ch/concours](http://www.martigny.ch/concours). Réponse possible jusqu'à fin mai.



MARC-HENRI FAVRE,  
PRÉSIDENT DE LA VILLE

### ENGAGEZ-VOUS!

« Elections », « Conseil », « présidence », « parti »... voilà quelques mots qui seront sans doute au cœur de bien des discussions d'ici le renouvellement des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire de notre commune en octobre.

Au-delà des luttes partisans, il sera peut-être également question d'engagement ou de don de soi. Ce sera aussi l'occasion de rappeler que la ville dans laquelle nous vivons a besoin de « bonnes volontés » qui mettront leurs capacités et leur temps à disposition des autres. La cité est une communauté réunie par un choix de vie en commun dans un même lieu. Et pour que cela fonctionne, pour que les citoyennes et citoyens puissent choisir, il faudra que des candidats s'engagent.

Trop souvent dénigrée, la fonction politique est cependant essentielle à notre démocratie. Sans elle, la cité ne peut être gérée. Même si les joutes électorales s'annoncent trépidantes, la fonction publique ne doit pas être méprisée ou décriée. Elle mérite respect et remerciements pour l'effort qu'elle suppose.



La nouvelle salle de spectacle de Martigny répond à tous les besoins de ses divers utilisateurs.

**Inaugurée le 24 février, la nouvelle salle de spectacle de Martigny projette une fois de plus la ville sur le devant de la scène culturelle.**

400 places. Une scène de 15 mètres de large et de 10 mètres de profondeur. Un équipement technique dernier cri. La nouvelle salle de spectacle de Martigny, Les Alambics, a de quoi susciter des vocations artistiques. Intégrée au complexe flambant neuf du Cycle d'orientation d'Octodure, elle allie polyvalence et fonctionnalité.

Elle a été conçue pour remplir plusieurs rôles selon les besoins des différents locataires du site : CO, sociétés locales de musique et de

danse et depuis peu, le Théâtre Alambic et l'Ecole de théâtre.

Après plus de quinze ans de spectacles donnés dans les anciens entrepôts de la distillerie Orsat – mis à disposition par les familles de Louis Morand et de Colette Vocat – les disciples de Molière ont rejoint le complexe scolaire au début de l'année. Ils bénéficient d'un espace de jeu particulièrement créatif puisqu'ils ont désormais la possibilité de se produire devant 400 spectateurs au lieu de 120. A noter que la dimension de la salle est modulable; elle peut être réduite grâce à un rideau pour répondre aux exigences de tous les types de mises en scène. L'Alambic et son Ecole de théâtre disposent

également de 5 salles de cours pour pratiquer l'art théâtral, la musique et l'expression corporelle.

« Cette organisation permet une occupation optimale des locaux moyennant une certaine flexibilité de ses utilisateurs, précise Stéphane Jordan, architecte de la Ville. Autre exigence : la gestion de l'acoustique de la salle de spectacle destinée autant à la musique qu'au théâtre. Les premiers retours sont très positifs. » L'inauguration des Alambics, le 24 février dernier, marque une étape supplémentaire du projet de rénovation de l'ancien Hôtel de la Tour qui accueillera encore le CREM et Sinergy SA d'ici 2017. Coût total de l'opération : 56 millions, essentiellement financés par la commune.

## L'envers du décor : la source du Marioty

Située en dessous de Champex, la source du Marioty alimente la majeure partie des quartiers de notre ville. Seuls Surfrête, les Ecoteaux et Chemin-Dessous sont approvisionnés par les sources de la commune de Vollèges.

Cette station de captage du Marioty garantit à notre ville plus de 5,6 millions de mètres cubes d'eau potable traitée préventivement au bioxyde de chlore et parfaitement conforme aux exigences les plus strictes en matière de denrées alimentaires.



## AGENDA

- **21 mai 2016** : « Plus belle la Place » ou l'humour au cœur de notre Place Centrale. [www.martigny.ch/plusbellelaplace](http://www.martigny.ch/plusbellelaplace)
- **21-22 mai 2016** : Fêtes du Forum, fêtes romaines, amphithéâtre de Martigny. [www.fetes-romaines.com](http://www.fetes-romaines.com)
- **jusqu'au 22 mai** : « Noir dedans », Manoir de Martigny, mardi à dimanche, de 14 h - 18 h. [www.manoir-martigny.ch](http://www.manoir-martigny.ch)
- **27-28-29 mai 2016** : Soirée de gala (28 mai) et Festival des musiques du Bas-Valais. [www.harmoniemartigny.ch](http://www.harmoniemartigny.ch)
- **Jusqu'au 12 juin** : Zao Wou-Ki, Fondation Gianadda, tous les jours, 10 h - 18 h. [www.gianadda.ch](http://www.gianadda.ch)



## Bus urbain

Le réseau du bus urbain de Martigny a renforcé son offre en matière de transports publics tant au centre-ville qu'en

périphérie. Une nouvelle ligne a été créée à la rue de la Fusion et deux itinéraires existants au départ de la gare CFF en direction des quartiers du Guercet et de la Bâtiaz ont fait l'objet de plusieurs ajustements. Horaires: [www.martigny.ch](http://www.martigny.ch) (Vivre à Martigny - Informations pratiques - Transports)



## Il était une fois...

EDITION CORBAZ, MÉDIATHÈQUE VALAIS, 1902

La date de la fondation de la chapelle Saint-Michel reste incertaine. Si l'on retrouve déjà une première mention au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle, un autre document indique sa construction en 1494. L'histoire est par contre plus claire pour la partie principale encore conservée aujourd'hui puisqu'elle a été reconstruite en 1649 suite à la débâcle de la Dranse de 1595. Quant au clocher actuel, il porte la date de 1786. Notons enfin que cette chapelle fait office de crypte depuis 1968.

## Martigny-Bourg en consultation

Piétonne ou pas, pavée ou non, tels sont les points à débattre concernant le réaménagement de la rue du Bourg. Sur le même principe que celui ayant fonctionné pour la Place Centrale, habitants et commerçants sont invités à rencontrer les experts en urbanisme et à faire part de leurs envies lors de 3 séances consultatives organisées le 16 mars, puis en juin et septembre. But de ces démarches participatives: permettre à chacun de s'informer sur les transformations possibles et surtout impliquer les citoyens dans l'ensemble du processus. A la Municipalité ensuite d'intégrer à sa planification budgétaire un projet réunissant un maximum d'adhésion.

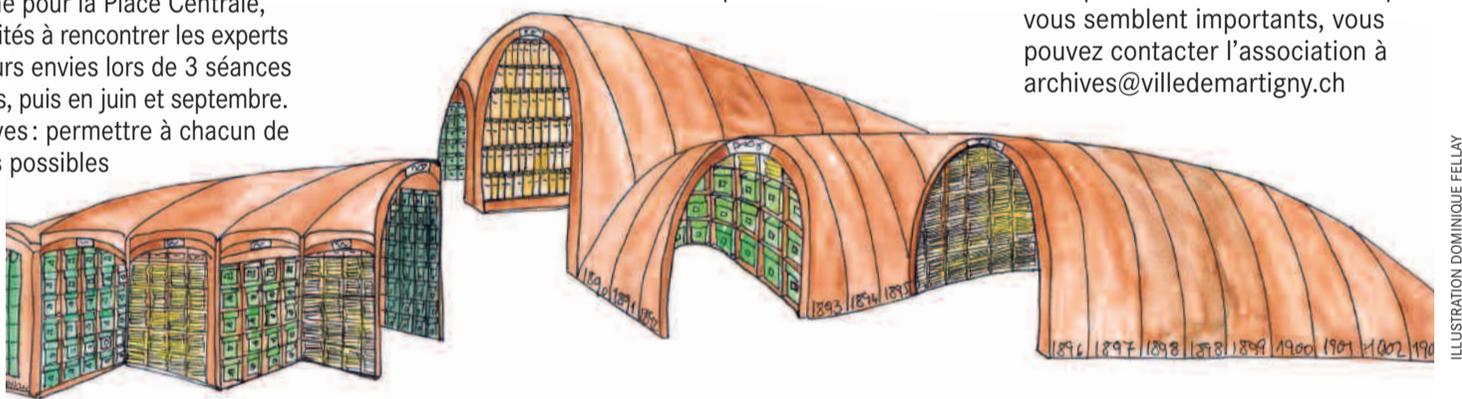


ILLUSTRATION DOMINIQUE FELLAY

## Dans le secret des archives



PHOTOS ROMAIN BOISSET

Laurane Pierroz, étudiante, au cœur du local sécurisé à la rue des Écoles 3, mis à disposition par la commune.

### Depuis 2006, l'Association des Archives de la Commune de Martigny œuvre pour la constitution et la sauvegarde de la mémoire individuelle et collective.

Un lieu poussiéreux où règnent fatras et silence. Telle est l'image qui vient souvent à l'esprit lorsqu'on évoque un service d'archives. A Martigny, que nenni! Primo: l'Association des Archives de la Commune de Martigny (AACM) est - comme son nom l'indique - une association et non pas un service communal. Secundo: l'AACM occupe des locaux aérés et high-tech au cœur d'Octodure. Tertio: si l'archiviste Anouk Crozzoli travaille la plupart du temps en solitaire, et donc dans la quiétude, elle le fait en appliquant des règles professionnelles, tant d'élimination que de classement.

« Si nous recourons à des rubriques prédéfinies, nous les adaptons selon les fonds en traitement et y ajoutons des mots clefs pour plus de clarté. » Projet pionnier en Valais, l'AACM a été créée pour trier et valoriser l'ensemble des archives historiques de Martigny. Une mission qui a nécessité cinq ans de labeur. Dès 2013, l'association s'est ouverte à des mandats externes en traitant notamment les archives de communes telles Champéry et Vouvry. « Nous leur livrons un inventaire en version papier et électronique », indique Anouk Crozzoli, qui relève que tout se fait en étroite collaboration avec les Archives de l'Etat du Valais. En parallèle, l'AACM s'occupe des archives du greffe et répond aux demandes ponctuelles des services de la Ville. Notons encore que si vous possédez des documents qui vous semblent importants, vous pouvez contacter l'association à [archives@villedemartigny.ch](mailto:archives@villedemartigny.ch)



Durant sept ans, Anouk Crozzoli a partagé ses tâches avec Joanna Vanay qui remplit depuis peu de nouvelles responsabilités de maman.

## C'était à Martigny



STÉPHANIE GSPONER, CARNAVAL DU BOURG

Du 5 au 9 février dernier, le Bourg s'est à nouveau paré

de son plus bel habit pour accueillir le Carnaval. Placé sous le signe de la gourmandise, il a une fois encore su réjouir les adeptes de la fête et du déguisement à l'image de Stéphanie Gsponer. Toute jeune déjà, alors qu'elle habitait encore Champéry, elle fréquentait le Carna monthey-san. Elue « princesse du Bourg 2011 », elle ne manquerait pour rien au monde ces jours de liesse. Le rendez-vous pour 2017 est d'ailleurs déjà pris...



MICHEL PECORARO, LA PATINOIRE DU GUERCET

Ils sont entre 2000 et 3000 patineurs à s'être élancés sur la patinoire du Guercet.

Installée du 18 novembre au 28 février, l'attraction a fait le plein. Michel, 6 ans, était de la partie. « Je n'habite pas très loin et je viens de commencer le hockey. Je peux donc venir m'améliorer ici après les entraînements », explique-t-il. « Je joue depuis trois mois avec le mouvement junior du HC Red Ice et je voudrais bien devenir hockeyeur », nous a-t-il avoué. La patinoire de plus de 200 mètres carrés a d'ailleurs accueilli plusieurs matchs de hockey et même deux « disco-glace ».



RAPHAËLE LATHAM-CARRON, LA GRANGE FESTIVAL

Les 6 et 7 mai se déroulera dans la salle et sur la place de la Laiterie de Martigny-Bourg « la Grange Festival »,

un évènement organisé pour la deuxième année consécutive. « Nous voulons rassembler les habitants du Bourg et participer à la vie culturelle de notre quartier », explique Raphaële Latham-Carron, présidente du comité d'organisation. Au programme, un souper-spectacle avec la présence de l'humoriste Thomas Wiesel, suivi le lendemain par une journée d'animations pour petits et grands. Les groupes Worry Blast et Rootwords enflammeront quant à eux la soirée du samedi. Plus d'informations et réservations: 0848 038 038 ou sur Facebook.



JEAN-YVES CHAPPOT, AGROVINA

Le salon Agrovina se déroule tous les deux ans au CERM. Le bilan de cette 11<sup>e</sup> édition est très positif puisque les

200 exposants présents ont reçu la visite d'environ 18 000 personnes. Parmi eux, Jean-Yves Chappot qui y présentait ses machines: « On a participé à toutes les éditions. C'est l'occasion de faire découvrir nos produits aux professionnels de l'arboriculture et de la viticulture européennes. On ne vend pas beaucoup sur place, mais on noue des contacts », explique-t-il. « La foire a su trouver sa place et est aujourd'hui bien ancrée. Nous y serons à coup sûr en 2018. » Le rendez-vous est pris.

## Ma passion : la moto

Rouler pendant 24 heures sur circuit au guidon d'une bécane, ça vous tente? Kévin Zufferey, lui, adore. « A 17 ans, j'ai commencé mes premières sorties sur circuit avant de concourir au championnat suisse. La durée des courses était trop courte à mon goût alors j'ai participé à une course d'endurance. » Le team Zuffracing, autour duquel gravitent environ vingt personnes, a ensuite vu le jour.

Concrètement, trois pilotes se relaient par tranches de 45 minutes sur le même bolide. « On a fait une pointe à 349,5 km/h! La première fois qu'on atteint de telles vitesses on est impressionné, mais ensuite on s'y habitue », explique-t-il en toute décontraction. Kévin, mécanicien sur moto de formation, en possède deux. Une pour les essais et une pour la course. « C'est une passion coûteuse puisqu'une moto vaut 50 000.- francs pièce et que les frais annexes sont nombreux. Heureusement, nous avons des sponsors! » Piloter nécessite également une excellente condition physique: « Je m'entraîne presque tous les jours. Il faut faire beaucoup de cardio et développer l'explosivité des bras et des jambes. » La moto reste cependant pour lui une passion: « Je veux développer encore l'équipe et améliorer la structure, mais je ne pense pas en faire un métier », assure-t-il.



La moto de Kévin est une Honda CBR1000. Une machine de 180 kilos et de 192 chevaux. Leur prochaine course se déroulera en juin, sur le circuit de Portimao au Portugal.

## Gestes verts

### Se chauffer futé

Les maisons et les immeubles consomment à eux seuls 50% de toute l'énergie utilisée, mais vous pouvez contribuer au changement! Soutenue par la Confédération et les cantons romands et appuyée par le CREM et le bureau EHE, notre commune vous propose une conférence le mardi 12 avril à 19 h à la salle du Vampire. Elle sera l'occasion de vous accompagner dans les projets d'optimisation de votre installation de chauffage et d'échanger nos expériences. Elle se terminera par un apéritif offert par la ville de Martigny. Entrée libre. Inscriptions: [info@crem.ch](mailto:info@crem.ch)

## Martigny la pionnière

Les 12 et 13 novembre derniers, Martigny, commune pilote, a pris part à un exercice dans le cadre du COnccept Cantonal de Préparation et d'Intervention en cas de Tremblement de Terre, abrégé COCPITT.

Il s'agissait avant tout de tester les procédures en cas de catastrophe. Les objectifs de cet « outil de conduite » étaient nombreux puisqu'il fallait tour à tour prévoir reloger rapidement 50 000 personnes chez elles ou les héberger dans des infrastructures adéquates, optimiser le sauvetage et l'assistance à la population, garantir le fonctionnement des infrastructures vitales (hôpitaux, énergie et transports) et, enfin, sensibiliser la population à un comportement approprié.

Les états-majors communaux et cantonaux engagés ont pu dresser un bilan très positif de l'exercice. Seuls quelques points ont fait l'objet d'améliorations à l'image des transmissions qui ont été sensiblement renforcées avec l'achat de matériel de communication PolyCom. Pour le chef de notre état-major en cas de catastrophe, Pierre-André Pillet, l'exercice a atteint ses objectifs et, preuve de sa qualité, il a beaucoup intéressé des spécialistes venus de Bâle, de France et d'Italie.

## L'ACTU EN IMAGES



Emmené par son président Jean-Marc Roudit (tout à droite sur la photo) et la présidente du comité d'organisation Claire Farner Vuignier (devant au centre), le **Ski-Club Martigny-Bourg** fête cette année son 75<sup>e</sup> anniversaire. Après une journée sportive dans la rue du Bourg en janvier, il vous convie à partager un souper-spectacle le 30 avril 2016 au CERM. [www.scmartignybourg.ch](http://www.scmartignybourg.ch)



L'Assemblée générale de l'ONU a proclamé le 2 avril « **Journée mondiale de l'autisme** » afin de mettre en évidence la nécessité d'améliorer la vie des enfants et des adultes souffrant de ce trouble. Notre ville s'est associée au mouvement « Light it up blue » qui invite les pouvoirs publics à marquer leur soutien en éclairant de bleu leurs bâtiments à cette occasion.



Des lignes de guidage ou **lignes podotactiles** permettent désormais aux personnes souffrant d'un handicap de la vue de s'orienter plus facilement à Martigny. Pour la Fédération suisse des aveugles et malvoyants et la présidente de la section valaisanne Adeline Clerc, la consigne est on ne peut plus explicite: « Aucun obstacle sur les lignes de guidage! Merci! »



## Ma ville : Marco Patruno

**En fin observateur, Marco Patruno capte les instants de vie qui transforment une simple rencontre en une composante unique de l'histoire humaine. Cet « Italieno vero » possède de multiples talents, dont celui de vous faire rêver à un monde meilleur.**

**A L'OMBRE DES PLATANES: Si Martigny est votre port d'attache depuis longtemps, Turin occupe une place singulière dans votre cœur ?**

**Marco Patruno :** C'est ma ville natale. Elle m'a offert un environnement qui m'a nourri de manière extraordinaire. J'ai été touché de recevoir, en 2013, le prix San Giovanni pour la promotion internationale de Turin et du Piémont. Martigny est ma cité d'appartenance. J'apprécie sa dimension humaine, créatrice de liens. Je suis sensible aux marques de reconnaissance que me témoignent ses habitants pour mes engagements. Durant quinze ans, j'ai dirigé la plateforme Alp-Info et je préside encore le Groupe culturel international que j'ai fondé en 1985.

**Votre philosophie de vie, basée sur l'humanisme, se retrouve dans tous vos écrits et toutes vos activités ?**

Pour moi, l'essentiel réside dans la culture humaine. Elle me rend curieux envers les autres, me pousse à m'investir, à œuvrer pour tisser des liens intemporels entre les hommes et les femmes. Optimiste et réaliste, je cherche à donner un sens à tout ce que je fais et je m'efforce d'être avant tout moi-même.

**Les femmes et vous, c'est une histoire sans fin ?**

J'ai toujours été passionné par l'univers féminin. Il est complémentaire à celui des hommes. C'est grâce à une femme que je suis venu en Suisse. Et je suis resté à Martigny, car j'y ai rencontré mon épouse, Marie-Thérèse. Mon dernier ouvrage, *La femme. Ombres et lumières*, parle de la richesse du monde féminin. J'évoque aussi celles qui ont compté dans mon parcours, comme l'actrice Carolina Crescentini ou l'aventurière

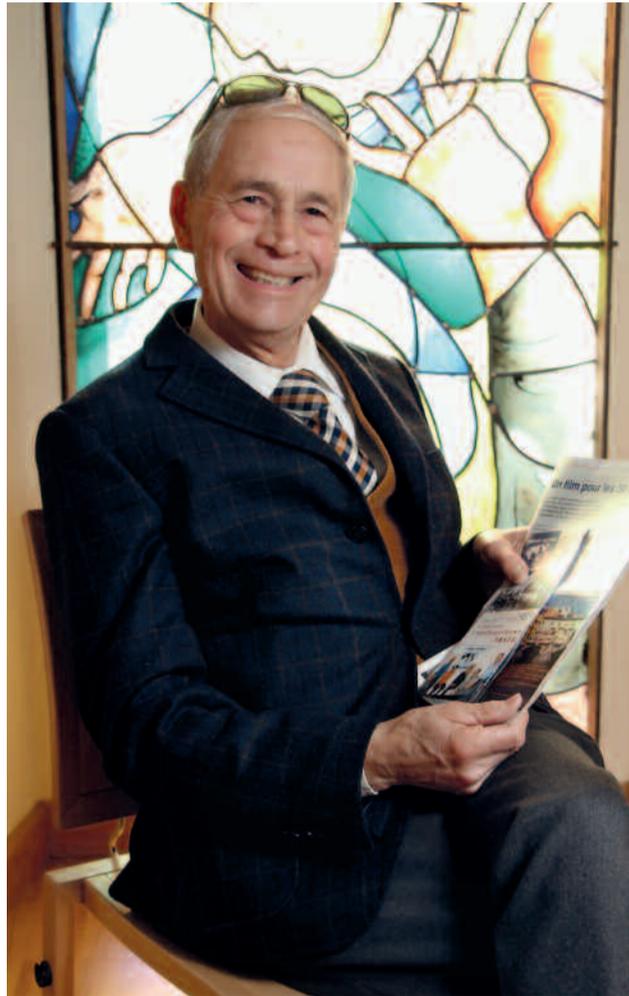


PHOTO ROMAIN BOISSET

Journaliste et écrivain, Marco Patruno a obtenu plusieurs distinctions pour ses écrits et ses engagements humanitaires et culturels. Il a côtoyé de nombreux artistes, comme le regretté Hans Erni, dont il apprécie les œuvres.

Katia Lafaille, sans oublier Evelina Christillin, organisatrice des JO de Turin 2006.

**Vous portez deux montres à votre poignet. Encore une fois, cela a du sens ?**

La première montre est un cadeau de mes enfants : Claudio et Sonya. Et la seconde, je la porte en souvenir d'une femme russe très intéressante croisée à Martigny, lors d'un rendez-vous du FIFO.

## Vu d'ailleurs

Sowon Kim Crettex a de nombreux kilomètres au compteur. Fille de diplomate, elle a passé la majeure partie de sa jeunesse à parcourir le monde avec sa famille. « J'ai vécu dans huit pays de quatre continents différents au cours de ma vie ! » En 1996, elle arrive en Suisse pour ses études universitaires et y fera la rencontre en 2005 de Frédéric, son futur mari. Aujourd'hui, Sowon travaille comme professeure de management à l'Ecole hôtelière de Lausanne. Elle vit au coude du Rhône, et s'y plaît : « Frédéric est un amoureux de Martigny et je crois que c'est contagieux », dit-elle en souriant. Ses parents se trouvent en Corée, tandis que ses deux sœurs sont en Allemagne. Alors, sa famille et son pays lui manquent-ils ? « Non, pas tellement. Je vais souvent leur rendre visite et on communique via internet. Vous savez, j'ai toujours vécu en mouvement. Je n'ai donc pas véritablement d'ancrage quelque part. C'est à Martigny que je m'enracine aujourd'hui. » Un processus qui suit son cours puisque le couple a

déjà un garçon, Kory, et que la famille s'agrandira encore en juin prochain.



Au moment de réaliser ce cliché, Sowon nous demande à ce que le château de la Bâtiaz soit en arrière-plan. « C'est quand même l'emblème de la ville ! » s'exclame-t-elle.

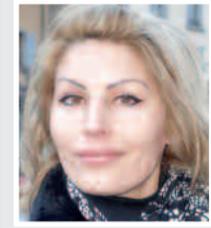
### Ce qu'elle apprécie...

« Le Comptoir ! Cette foire est incroyable. Les semaines qui la précèdent, les gens n'attendent que ça, y compris moi. J'aime également l'esprit des Valaisans. Ils sont travailleurs et bons vivants à la fois. Cette alchimie fonctionne bien. »

### Ce qui lui manque...

« Rien ne me manque vraiment... Si je veux manger coréen, je cuisine et si je veux voir un opéra, je vais à Genève ou Milan. Martigny est en plein centre de l'Europe. Tout est accessible en quelques heures de trajet. C'est une région qui me plaît. »

## MA VILLE EN 4 MOTS



LIA SHEYTANOV  
VIT À LA PLACE  
CENTRALE  
DEPUIS  
2 ANS ½

■ **EMPLACEMENT :** Je viens de Sofia, en Bulgarie. Martigny est une petite ville, mais elle organise beaucoup de manifestations qui sont faciles d'accès. Surtout en vivant ici.

■ **AMÉNAGEMENT :** C'est un lieu de rencontre, très bien aménagé. Avec mon petit garçon, nous profitons aussi des espaces verts situés à proximité.

■ **ANIMATIONS :** L'été, la Place est fermée à la circulation. J'aime les animations culturelles et sportives, les concerts, les jeux pour les enfants. L'hiver, il y a aussi le marché de Noël.

■ **PARTICIPATION :** J'ai pris part à la dernière édition de la Corrida d'Octodure. L'arrivée était juste sous nos fenêtres. Pratique pour mon mari qui prenait des photos.



ALFONS  
ESCHER VIT À  
MARC-MORAND  
DEPUIS 46 ANS

■ **ENSOLEILLÉ :** Je vis seul dans mon appartement. C'est tranquille, ensoleillé et protégé du vent. A midi, je mange dans la famille de ma fille, Rita, qui habite Rossettan.

■ **BIEN PLACÉ :** Je fais mes courses au centre-ville, discute avec les gens que je rencontre. Après 44 ans à l'Harmonie et 37 ans et 7 mois aux CFF, beaucoup me connaissent. Puis, apéro et retour chez moi pour la soupe.

■ **POSITIF :** Plusieurs bâtiments ont été construits. Ils masquent un peu la vue, mais ça met aussi de la vie. De nombreux résidents vivent ici depuis longtemps. Ça crée des liens.

■ **PRATIQUE :** Je n'ai jamais eu de voiture. C'est un lieu idéal, proche des transports publics. J'ai une vigne à Rarogne où je produis mon propre vin. J'y vais à vélo et en train.



### IMPRESSUM

**Conception et rédaction :**

JB COMM, Martigny

**Graphisme :** Graficalia, Martigny

**Impression :** CRI, Martigny